

КРИТЕРИИ ОТБОРА АУТЕНТИЧНЫХ МЕДИАТЕКСТОВ В КОНТЕКСТЕ ДИДАКТИЧЕСКОГО ПРОЦЕССА СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ

Телевидение, радио, газеты и другие формы массовой коммуникации играют сегодня важную роль в медиализации общества. Вслед за Д. Матисоном мы предполагаем, что «общий фон культуры – это то, что члены общества считают реальным, интересным, прекрасным, нравственным, и любые другие значения конструируются как каждым членом общества, так и такими инструментами, как газеты или радиостанции» [1, с. 13]. Поэтому знание создается не только людьми, но и является социальным достижением, формирующимся посредством дискурса, в том числе и масс-медиаальным. В связи с вышесказанным особое значение приобретает медиаобразование. Под медиаобразованием А.В. Федоров понимает «процесс развития личности с помощью и на материале средств массовой коммуникации (медиа) с целью формирования культуры общения с медиа, творческих, коммуникативных способностей, критического мышления, умений полноценного восприятия, интерпретации, анализа и оценки медиатекстов, обучения различным формам самовыражения при помощи медиатехники» [2, с. 134–135].

Медиаобразование на всех этапах своего развития неотделимо от медиакультуры, которая рассматривается как «совокупность материальных и интеллектуальных ценностей в области медиа, а также исторически определенной системы их воспроизводства и функционирования в социуме» [3, с. 13]. Продуктом медиакультуры является медиатекст – «сообщение, изложенное в любом виде и жанре медиа и предназначенное для одновременного зрительного и слухового восприятия аудиторией» [4, с. 39].

Медиатексты используются в качестве аутентичного материала при обучении иностранному языку. Для эффективного использования аутентичных медиатекстов на уроке необходимо представлять, с какой целью будет применен данный материал. Т.Г. Добросклонская считает, что «...отобранный текст должен быть обучающим, т.е. максимально приближенным к прагмалингвистическому регистру, наиболее полно воплощая в себе черты того или иного типа медиатекстов и отражая базовую лексику, устойчивые словосочетания, характерные синтаксические конструкции и обороты» [5, с. 239–240]. Содержание же отобранного медиатекста, по мнению Т.Г. Добросклонской, «должно носить универсальный стабильный характер» [5, с. 240]. Иначе говоря, текст должен быть лишен каких-либо ярко выраженных временных привязок, которые быстро превращаются во «вчерашний», утративший актуальность материал.

В.В. Сафонова считает, что медиатексты необходимо выбирать, учитывая коммуникативную и информативную ценность, а также дидактическую культуросообразность. Под коммуникативной ценностью текста понимается степень его полезности как образца общения на современном иностранном языке. Информативная ценность текста определяет, насколько информация в тексте открывает для обучаемого новые значимые аспекты жизни носителей языка во всех сферах реального общения. Дидактическая культуросообразность текста определяет соответствие медиатекста возрасту и интересам обучаемых и общекультурному уровню их развития, а также типу образовательного учреждения и отвечает за отсутствие искаженной культуроведческой информации и ложных стереотипов и наличие приоритетных всеобщих культуроведческих понятий [6, с. 7–9].

Т. Кононова в работе «Формирование социокультурной компетенции у студентов на материале текстов прессы на немецком языке» выделяет следующие критерии, которым должен соответствовать медиатекст: социокультурный потенциал, реализующий страноведческий, лингвострановедческий и социально-психологический компоненты социокультурной компетенции как основополагающий фактор формирования вторичной языковой личности; учет прецедентных языковых единиц как совокупности фоновых языковых единиц, культурно-специфических аспектов грамматики и безэквивалентных языковых единиц, обнаруживающихся в страноведческой тематике медиатекстов; учет жанрово-стилистической специфики текстов, определяющей их лингводидактическую ценность как важного источника социокультурной компетенции в процессе формирования вторичной языковой личности; актуальность и практическая значимость информации содержащейся в тексте; отражение в тексте коммуникативных потребностей современного общества, необходимых для межкультурных и общественно-политических контактов; междисциплинарная интеграция, предполагающая учёт и активизацию имеющихся у учащихся знаний из других учебных предметов, способствующих пониманию медиатекста и последующей его интерпретации; возможность многолетнего использования медиатекста в обучении без морального устаревания [7, с. 89–90].

Проанализировав выше представленные мнения учёных, можно сделать вывод, что при отборе аутентичных медиатекстов исследователи обращают внимание, прежде всего, на соответствие медиатекста следующим критериям: коммуникативная и информативная ценность, культурологическая ценность, тематичность, жанрово-стилистическое разнообразие, соответствие интересам учащихся.

Применение аутентичных материалов в учебном процессе дает возможность обучающимся получать информацию из аутентичных источников о лингвистических и социокультурных аспектах иноязычной коммуникации и формировать навыки адекватной интерпретации стереотипных ситуаций в условиях искусственного билингвизма.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Матисон, Д. Медиа-дискурс. Анализ медиа-текстов / Д. Матисон ; пер. с англ. О. В. Гритчина. – Харьков : Гуманитарный центр, 2013. – 264 с.
2. Федоров, А. В. Медиаобразование, медиаграмотность, медиакритика и медиакультура / А. В. Федоров // Высшее образование в России . – 2005 . – № 6. – С. 134–135.
3. Чельшева, И. В. Методика и технология медиаобразования в школе и вузе / И. В. Чельшева. – М. : Изд. центр Таганрог. гос. пед. ин-та, 2009. – 320 с.
4. Федоров, А. В. Словарь терминов по медиаобразованию, медиапедагогике, медиаграмотности, медиакомпетентности / А. В. Федоров. – М. : Изд-во Таганрог. гос. пед. ин-та, 2010. – 64 с.
5. Добросклонская, Т. Г. Вопросы изучения медиатекстов / Т. Г. Добросклонская. – М. : Едиториал УРСС, 2005. – 288 с.
6. Сафонова, В. В. Развитие культуры восприятия устной речи при обучении иностранному языку: современные методические проблемы и пути их решения / В. В. Сафонова // Иностранные языки в школе. – 2011. – № 5. – С. 2–9.
7. Кононова, Т. Формирование социокультурной компетенции у студентов на материале текстов прессы на немецком языке : дис. ... д-ра пед. наук : 532.02 / Т. Кононова. – Кишинёв, 2015. – 215 л.